

# ORANIER

## LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE DECLARATION DE PERFORMANCES

Gemäß Anhang III der Verordnung (EU) Nr. 305/2011  
(Bauproduktenverordnung)  
According to Regulation (EU) No. 305/2011  
En accord avec le règlement des produits de construction (EU) N° 305/2011

Für das Produkt: **Hektos Aqua II**  
For the product: *Hektos Aqua II*  
Pour le produit: *Hektos Aqua II*

**Nr. 787004**

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:  
*Unique identification code of the product-type:*  
*Code identification du produit:*

**Hektos Aqua II**  
*Hektos Aqua II*  
*Hektos Aqua II*

2. Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Artikel 11, Absatz 4:  
*Type, batch or serial number or any other identifier to identify the Construction product pursuant to Article 11, paragraph 4:*  
*Identification du produit de construction conformément à l'article 11.4 du règlement N°305/2011:*

**7870 A04**

3. Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszweck des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation:  
*From the Manufacturer's intended use or intended use of the product Construction according to the applicable harmonized technical specification:*  
*Usage prévu du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant:*

**Raumheizer für feste Brennstoffe mit Warmwasserbereitung**  
*Room heater by solid fuel with water heating*  
*Poêle à bois domestique à combustion solide avec échangeur eau*

4. Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11, Absatz 5:  
*Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the Manufacturer in accordance with Article 11, paragraph 5:*  
*Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'article 11.5:*

**ORANIER Heiztechnik GmbH**  
**Werk 10**  
**Oranier Straße 1**  
**35708 Haiger**

5. Gegebenenfalls Name u. Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12, Absatz 2 beauftragt ist:  
*Name and contact address of the authorized representative responsible for carrying out the tasks referred to in Article 12 (2):*  
*Nom et adresse de contact du mandataire article 12.2:*

**nicht zutreffend**  
*not applicable*  
*non applicable*

6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V:  
*System(s) of assessment and verification of constancy of performance of the construction product:*  
*Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V du règlement:*

**System 3**  
*System 3*  
*Système 3*

7. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird:  
*In the case of the declaration performance, concerning a construction product covered by a harmonized standard:*  
*Cas de déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée:*

**Notifizierte Prüfstelle: 1417/ EMI- TÜV SÜD Kft.**

*Notified laboratory: 1417/ EMI- TÜV SÜD Kft.*

*Organisme notifié: 1417/ EMI- TÜV SÜD Kft.*

8. Leistungserklärung  
*Declaration of performance*  
*Performances déclarées*

|   |   |                |                                |
|---|---|----------------|--------------------------------|
| <b>Harmonisierte technische Spezifikationen</b><br><i>Harmonized technical specification</i><br><i>Norme technique harmonisée</i>   | <b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>  |                |                                |
| <b>Wesentliche Merkmale/</b><br><i>Main features/ Caractéristique principale</i>  | <b>Leistung/</b><br><i>Performance/ Rendement</i>                           |                |                                |
| <b>Brandsicherheit/ Fire safety/ Sécurité incendie</b>  | <b>Erfüllt/ Pass/ Satisfaisant</b>  |                |                                |
| <b>Brandverhalten/ Reaction to fire/ Résistance au feu</b>  | <b>A1</b>   |                |                                |
| <b>Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff</b><br><i>Risk of burning fuel falling out</i><br><i>Risque d'incendie du à la chute de produit de combustion</i> | <b>Erfüllt</b><br><i>Pass</i><br><i>Satisfaisant</i>                        |                |                                |
| <b>Reinigbarkeit/ Cleanability/ Nettoyabilité</b>   | <b>Erfüllt/ Pass/ Satisfaisant</b>  |                |                                |
| <b>CO-Emission der Verbrennungsprodukte</b><br><i>Emission of combustion products</i><br><i>Emission de CO des produits de combustion</i>                                     | <b>Scheitholz/ Firewood/ Bois</b>   | <b>≤ 0,1 %</b> | <b>≤ 1250 mg/m<sup>3</sup></b> |
|   | <b>Braunkohlenbriketts/</b><br><i>Lignite briquettes/ Briquette lignite</i> | <b>-</b>       | <b>- mg/m<sup>3</sup></b>      |
| <b>Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung</b><br><i>Flue gas temperature at nominal heat output</i><br><i>Température des fumées à la puissance nominale</i>                   | <b>Scheitholz/ Firewood/ Bois</b>   |                | <b>150 °C</b>                  |
|   | <b>Braunkohlenbriketts/ Lignite briquettes/ Briquette lignite</b>           |                | <b>- °C</b>                    |
| <b>Oberflächentemperatur/</b><br><i>Surface temperature/ Température de surface</i>   | <b>Erfüllt/</b><br><i>Pass/ Satisfaisant</i>                                |                |                                |
| <b>Abstand zu brennbaren Materialien</b><br><i>Safety distance to combustible material</i><br><i>Distances de sécurité pour matériau inflammable</i>                          | <b>Mindestabstand/ Minimum distances/ Distances minimales</b>               |                |                                |
|   | <b>Hinten/ Rear/ Arrière</b>  |                | <b>200 mm</b>                  |
|   | <b>Seite/ Side/ Atérales</b>  |                | <b>200 mm</b>                  |
|   | <b>Decke/ Ceiling/ Dessus</b>   |                | <b>- mm</b>                    |
|   | <b>Front/ Front/ Devant</b>   |                | <b>800 mm</b>                  |
|   | <b>Boden/ Floor/ Sol</b>  |                | <b>0 mm</b>                    |
| <b>Elektrische Sicherheit/ Electrical safety/ Sécurité électrique</b>   | <b>Nicht zutreffend/ Not applicable/ Non applicable</b>                     |                |                                |
| <b>Freisetzung von gefährlichen Stoffen</b><br><i>Release of dangerous substance</i><br><i>Dégagement de substances dangereuses</i>   | <b>NPD</b>  |                |                                |
| <b>Max. Wasserbetriebsdruck</b><br><i>Max. operation pres-sure of water</i><br><i>Pression maximale de l'eau</i>  | <b>3,0 bar</b>  |                |                                |
| <b>Mechanische Festigkeit (Tragfähigkeit)</b><br><i>Mechanical resistance</i><br><i>Résistance mécanique</i>  | <b>NPD</b>  |                |                                |
| <b>Wärmeleistung/ Thermal output/ Puissance de chauffage</b>  | <b>Erfüllt/ Pass/ Satisfaisant</b>  |                |                                |
| <b>Nennwärmeleistung/ Nominal heat output/ Puissance nominale</b>   | <b>Scheitholz/ Firewood/ Bois</b>   |                | <b>10,5 kW</b>                 |
|   | <b>Braunkohlenbriketts/ Lignite briquettes/ Briquette lignite</b>           |                | <b>- kW</b>                    |
| <b>Raumwärmeleistung/ Room heating output/ Puissance interieure</b>   | <b>Scheitholz/ Firewood/ Bois</b>   |                | <b>3,0 kW</b>                  |
|   | <b>Braunkohlenbriketts/ Lignite briquettes/ Briquette lignite</b>           |                | <b>- kW</b>                    |
| <b>Wasserwärmeleistung/ Water heating output/ Puissance dans l'eau</b>  | <b>Scheitholz/ Firewood/ Bois</b>   |                | <b>7,5 kW</b>                  |
|   | <b>Braunkohlenbriketts/ Lignite briquettes/ Briquette lignite</b>           |                | <b>- kW</b>                    |
| <b>Wirkungsgrad/ Efficiency/ Rendement</b>  | <b>Scheitholz/ Firewood/ Bois</b>   |                | <b>≥ 90,0 %</b>                |
|   | <b>Braunkohlenbriketts/ Lignite briquettes/ Briquette lignite</b>           |                | <b>- %</b>                     |
| <b>Wirkungsgrad für Österreich</b><br><i>Efficiency for Austria</i><br><i>Efficacité pour l'Autriche</i>  | <b>Scheitholz/ Firewood/ Bois</b>   |                | <b>≥ 90,0 %</b>                |
|   | <b>Braunkohlenbriketts/ Lignite briquettes/ Briquette lignite</b>           |                | <b>- %</b>                     |

9. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8.  
*The performance of the product identified in points 1 and 2 is in con-formity with the declared performance in point 8.*  
*Les performances du produit identifié au point 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées au point 8.*

Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.  
*This declaration of performance is issued under the sole respon-sibility of the manufacturer identified in point 4.*  
*La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au 4.*

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:  
*Signed on behalf of the manufacturer:*  
*Signé pour le fabricant et en son nom par:*

**N. Fleischhacker, Geschäftsleitung**

*(Name und Funktion/ Name and function/ Nom et fonction)*

**04.03.2022, Haiger**

*(Datum und Ort/ Date and place/ Date et Lieu)*

**ORANIER**

HEIZTECHNIK GmbH  
 Oranier Straße 1  
 35708 Haiger-Sechshelden



*(Unterschrift / signature / signature)*